

1st Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

1^{ère} session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

BILL⁶⁴

**AN ACT TO AMEND THE
TEACHERS' PENSION ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA
PENSION DE RETRAITE DES
ENSEIGNANTS**

FACULTY OF
LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

HON. JOHN B.M. BAXTER, Q.C.

L'HON. JOHN B.M. BAXTER, C.R.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The provision to be repealed reads as follows:

3(2) Notwithstanding subsection (1), no person shall contribute to the Teachers' Pension Fund after that person has to his credit periods of pensionable service under this Act or the *Public Service Superannuation Act* totalling thirty-five years, but the pensionable service under subparagraph 4(1)(a)(v) is deemed not to be pensionable service for the purpose of this subsection.

Section 2

The provision to be repealed reads as follows:

4(1) Subject to this Act, the following service may be counted by a contributor as pensionable service, namely,

- (a) non-elective service, comprising
 - (ii) any period of pensionable service under the *Public Service Superannuation Act* in respect of which he has not at any time received any benefit,

Section 3

The provision to be repealed reads as follows:

8(1) Where a pension becomes payable under this Act, it shall be paid in equal monthly instalments in arrears and is to continue subject to this Act during the lifetime of the recipient and thereafter until the end of the month in which he dies, and any amount in arrears thereof that remains at any time after his death is to be paid to the surviving spouse, or if there is no surviving spouse or he cannot be found in equal shares to the children, or if there are no children or they cannot be found to the estate of the recipient.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Texte de la disposition dont l'abrogation est proposée:

3(2) Nonobstant toute disposition du paragraphe (1), nul ne doit continuer à cotiser à la Caisse de retraite des enseignants, dès qu'il compte à son crédit, en application de la présente loi ou de la *Loi sur la pension de retraite dans les services publics*, un total de trente-cinq ans de service ouvrant droit à pension; mais le service ouvrant droit à pension visé au sous-alinéa 4(1)a)(v) n'est pas considéré comme service ouvrant droit à pension aux fins du présent paragraphe.

Article 2

Texte de la disposition dont l'abrogation est proposée:

4(1) Sous réserve des dispositions particulières de la présente loi, un cotisant peut compter comme service ouvrant droit à pension

- a) le service non accompagné d'option, comprenant
 - (ii) toute période de service ouvrant droit à pension sous le régime de la *Loi sur la pension de retraite dans les services publics*, pour laquelle il n'a jamais reçu de prestation,

Article 3

Texte de la disposition dont l'abrogation est proposée:

8(1) Lorsqu'une pension devient payable en application de la présente loi, elle doit être payée par mensualités égales à terme échu et continuer, sous réserve des dispositions particulières de la présente loi, durant la vie du bénéficiaire et ce, jusqu'à la fin du mois de son décès, et tout arrérage de pension au moment du décès doit être versé au conjoint survivant ou, s'il n'y a pas de conjoint survivant ou s'il est impossible de le trouver, aux enfants, par parts égales, ou, s'il n'y a pas d'enfants ou s'il est impossible de les trouver, à la succession du bénéficiaire.

Section 4

References to the repealed subsection 3(2) are removed.

Section 5

The first annual adjustment of pension will be limited to correspond to the number of months following cessation of employment or death in the year immediately preceding the year in which the first adjustment is made.

Section 6

Reference to the new subsection 10(6.1) is added in relation to deferred pensions.

Section 7

A reference to the repealed subsection 3(2) is removed.

Sections 8 and 9

Administrative, management and investment expenses which are prescribed by the Lieutenant-Governor in Council by regulation will be a charge upon and payable out of the Teachers' Pension Fund.

Section 10

Coming-into-force provision.

Article 4

Suppression des renvois au paragraphe 3(2), qui est abrogé.

Article 5

Le premier ajustement annuel de la pension sera limité à une somme correspondant au nombre de mois suivant celui de la cessation de l'emploi ou du décès dans l'année précédant celle au cours de laquelle ce premier ajustement est effectué.

Article 6

La mention du nouveau paragraphe 10(6.1) est ajoutée relativement aux pensions différées.

Article 7

Suppression du renvoi au paragraphe 3(2), qui est abrogé.

Article 8 et 9

Les frais d'administration, de gestion et de placement prescrits par le lieutenant-gouverneur en conseil seront imputés et prélevés sur la Caisse de retraite des enseignants.

Article 10

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Teachers' Pension Act**

Act Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1(1) Subsection 3(2) of the Teachers' Pension Act, chapter T-1 of the Revised Statutes, 1973, is repealed.

1(2) Nothing in subsection (1) affects a person who before September 1, 1983 has to his credit periods of pensionable service totalling thirty-five years.

2 Subparagraph 4(1)(a)(ii) of the said Act is repealed.

3 Subsection 8(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

8(1) Where a pension becomes payable under this Act it shall be

(a) effective on the first day of the month following the month in which cessation of employment or death took place, or following the month in which retirement age is reached if a deferred pension had been elected, and

**Loi modifiant la Loi sur
la pension de retraite des enseignants**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1(1) Le paragraphe 3(2) de la Loi sur la pension de retraite des enseignants, chapitre T-1 des Lois révisées de 1973, est abrogé.

1(2) Rien au paragraphe (1) n'affecte une personne qui, avant le 1^{er} septembre 1983, compte à son crédit un total de trente-cinq ans de service ouvrant droit à pension.

2 Le sous-alinéa 4(1)a)(ii) de cette loi est abrogé.

3 Le paragraphe 8(1) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

8(1) Toute pension qui devient payable en vertu de la présente loi

a) prend effet le premier jour du mois suivant celui de la cessation d'emploi ou du décès ou suivant celui pendant lequel l'âge de la retraite est atteint si une pension différée a été choisie, et

(b) paid in equal monthly instalments commencing on the effective date of the pension and continuing, subject to the this Act, during the lifetime of the recipient.

4 Section 9 of the said Act is amended

(a) by striking out the words “or ceased to contribute to the Teachers’ Pension Fund, in accordance with subsection 3(2), whichever occurs first,” where they appear in paragraph (1)(b) thereof;

(b) by repealing subsection (7) thereof.

5 Section 10 of the said Act is amended by adding immediately after subsection (6) thereof the following subsection:

10(6.1) Notwithstanding subsection (6), the first adjustment under that subsection shall be the amount determined by multiplying the increase, if any, that would otherwise be payable under subsection (6) by a fraction the denominator of which is 12 and the numerator of which is equal to the number of months following the month in which cessation of employment or death took place in the year preceding the year in which the first adjustment is made.

6 Paragraph 12(1)(f) of the said Act is amended by striking out the words “subsection 10(6)” where they appear therein and substituting therefor the words “subsections 10(6) and 10(6.1)”.

7 Subsection 18(1) of the said Act is amended by striking out the words “, or would have become but for the provisions of subsection 3(2),” where they appear therein.

8 Section 26 of the said Act is amended by adding immediately after subsection (2) thereof the following subsection:

26(2.1) Expenses prescribed by regulation that relate to the administration of this Act and to the management and investment of money in the

b) doit être versée en mensualités égales à compter de la date à laquelle elle prend effet et ce, sous réserve des dispositions particulières de la présente loi, durant toute la vie du bénéficiaire.

4 L’article 9 de cette loi est modifié

a) par la suppression des mots «ou, si cet événement survient le premier, cesse de cotiser à la Caisse de retraite des enseignants conformément au paragraphe 3(2),» à l’alinéa (1)b);

b) par l’abrogation du paragraphe (7).

5 L’article 10 de cette loi est modifié par l’adjonction après le paragraphe (6) du paragraphe suivant:

10(6.1) Nonobstant le paragraphe (6), le premier ajustement en vertu de ce paragraphe est égal à la somme obtenue en multipliant l’augmentation qui aurait été normalement versée en vertu de ce paragraphe par une fraction dont le dénominateur est 12 et le numérateur le nombre de mois suivant celui de la cessation d’emploi ou du décès dans l’année précédant celle au cours de laquelle ce premier ajustement est effectué.

6 L’alinéa 12(1)f) de cette loi est modifié par la suppression des mots «au paragraphe 10(6)» et leur remplacement par les mots «aux paragraphes 10(6) et 10(6.1)».

7 L’article 18(1) de cette loi est modifié par la suppression des mots «ou avait pu se mettre à cotiser s’il n’y avait les dispositions du paragraphe 3(2)».

8 L’article 26 de cette loi est modifié par l’adjonction après le paragraphe (2) du paragraphe suivant:

26(2.1) Les frais prescrits par règlement en rapport avec l’administration de la présente loi et la gestion et le placement des fonds de la Caisse de

Teachers' Pension Fund are a charge upon and payable out of the Teachers' Pension Fund.

9 *Section 27 of the said Act is amended*

(a) by striking out the word "and" where it appears at the end of paragraph (g) thereof;

(b) by adding immediately after paragraph (g) thereof the following paragraph:

(g.1) prescribing for the purposes of subsection 26(2.1) expenses which are a charge upon and payable out of the Teachers' Pension Fund.

10 This Act or any provision thereof comes into force on a day to be fixed by proclamation.

retraite des enseignants sont imputés et prélevés sur la Caisse de retraite des enseignants.

9 *L'article 27 de cette loi est modifié*

a) par la suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa g);

b) par l'adjonction après l'alinéa g) de l'alinéa suivant:

g.1) prescrivant les frais imputables et payables sur la Caisse de retraite des enseignants suivant le paragraphe 26(2.1);

10 La présente loi ou l'une de ses dispositions entre en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation.